

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Оренбургский государственный университет»

Кафедра романской филологии и методики преподавания французского языка

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета филологии и журналистики

И.А. Солодилова

(подпись, растровка подписи)

"28" февраля 2017 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

ДИСЦИПЛИНЫ

«Б.1.В.ДВ.10.2 Профессиональный иностранный язык»

Уровень высшего образования

БАКАЛАВРИАТ

Направление подготовки

38.03.03 Управление персоналом

(код и наименование направления подготовки)

Управление персоналом организации

(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Тип образовательной программы

Программа прикладного бакалавриата

Квалификация

Бакалавр

Форма обучения

Заочная

Рабочая программа дисциплины «Б.1.В.ДВ.10.2 Профессиональный иностранный язык» /сост. Л.В. Мосиенко. - Оренбург: ОГУ, 2017. – 10 с.

Рабочая программа предназначена студентам заочной формы обучения по направлению подготовки 38.03.03 Управление персоналом

Содержание

1 Цели и задачи освоения дисциплины	4
2 Место дисциплины в структуре образовательной программы	4
3 Требования к результатам обучения по дисциплине	4
4 Структура и содержание дисциплины	5
4.1 Структура дисциплины	5
4.2 Содержание разделов дисциплины	6
4.3 Практические занятия (семинары)	6
5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины	6
5.1 Основная литература	6
5.2 Дополнительная литература	7
5.3 Периодические издания	7
5.4 Интернет-ресурсы	7
5.5 Методические указания к практическим занятиям (семинарам)	7
5.6 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий	8
6 Материально-техническое обеспечение дисциплины	8
Лист согласования рабочей программы дисциплины	10
Дополнения и изменения в рабочей программе дисциплины	
Приложения:	
Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине	
Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины	

1 Цели и задачи освоения дисциплины

Цель (цели) освоения дисциплины:

Формирование языковой и переводческой компетенций, которые позволят будущим специалистам использовать французский язык в их профессиональной деятельности.

Задачи:

Данная комплексная цель при профессионально ориентированном обучении французскому языку достигается в результате решения следующих дидактических задач:

- 1) овладение терминологией по специальности на французском языке;
- 2) развитие навыков чтения оригинальной профессионально значимой литературы (ознакомительного и изучающего);
- 3) совершенствование навыков говорения в рамках профессионального общения (а именно навыков устной подготовленной речи - изложения текстов специализированного содержания в сокращенной, структурированной и перефразированной форме, а также умений выражать различные коммуникативные намерения - давать оценку, выражать согласие или несогласие и т. д.);
- 4) развитие навыков зрительно-письменного, зрительно-устного и реферативного перевода (формирование устойчивых навыков перевода специальных терминов, ознакомление и овладение с основными техническими приемами для преодоления переводческих трудностей, связанных с лексическими и грамматическими особенностями французского языка).

2 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к дисциплинам (модулям) по выбору вариативной части блока 1 «Дисциплины (модули)»

Пререквизиты дисциплины: *Б.1.Б.3 Иностранный язык*

Требования к входным результатам обучения, необходимым для освоения дисциплины

Предварительные результаты обучения, которые должны быть сформированы у обучающегося до начала изучения дисциплины	Компетенции
<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none">- базовые правила грамматики;- базовые нормы употребления лексики и фонетики;- требования к речевому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none">- понимать устную (монологическую и диалогическую) речь на бытовые, общекультурные и профессиональные темы;- читать и понимать со словарем литературу на темы повседневного общения, а также общекультурные и профессиональные темы;- участвовать в обсуждение тем общей и специальной направленности. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none">- навыками коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке в разговорно-бытовых и профессиональных сферах.	<p>ОК-5 способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия</p>

Постреквизиты дисциплины: *Б.2.В.П.1 Преддипломная практика*

3 Требования к результатам обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения

Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций	Формируемые компетенции
<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - базовые правила грамматики; - базовые нормы употребления лексики и фонетики; - требования к речевому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - понимать устную (монологическую и диалогическую) речь на бытовые, общекультурные и профессиональные темы; - читать и понимать со словарем литературу на темы повседневного общения, а также общекультурные и профессиональные темы; - участвовать в обсуждение тем общей и специальной направленности. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке в разговорно-бытовых и профессиональных сферах. 	ОК-5 способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

4 Структура и содержание дисциплины

4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных единиц (108 академических часов).

Вид работы	Трудоемкость, академических часов	
	7 семестр	всего
Общая трудоёмкость	108	108
Контактная работа:	12,25	12,25
Лекции (Л)	4	4
Практические занятия (ПЗ)	8	8
Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)	0,25	0,25
Самостоятельная работа:	95,75	95,75
- <i>самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий);</i>	35,75	35,75
- <i>подготовка к практическим занятиям;</i>	30	30
- <i>подготовка к рубежному контролю)</i>	30	30
Вид итогового контроля (зачет, экзамен, дифференцированный зачет)	зачет	

Разделы дисциплины, изучаемые в 7 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Персонал как объект управления	24	2	2		20
2	Регулирование социально-трудовых отношений персонала организации	22	2			20
3	Система управления персоналом организации	22		2		20
4	Процесс подбора, отбора и введения в должность персонала организации	20		2		18
5	Формирование и продвижение корпоративной	20		2		18

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
	культуры в организации					
	Итого:	108	4	8	96	
	Всего:	108	4	8	96	

4.2 Содержание разделов дисциплины

- № 1 Работа с лексикой по теме «Персонал как объект управления». Грамматика: порядок слов в предложении. Сложные предложения. Перевод профессионально-ориентированных текстов.
- № 2 Работа с лексикой по теме «Регулирование социально-трудовых отношений персонала организации». Грамматика: Вопросительные предложения. Subjonctif. Перевод профессионально-ориентированных текстов.
- № 3 Работа с лексикой по теме «Система управления персоналом организации». Грамматика: Subjonctif. Перевод профессионально-ориентированных текстов.
- № 4 Работа с лексикой по теме «Процесс подбора, отбора и введения в должность персонала организации». Грамматика: Subjonctif. Перевод профессионально-ориентированных текстов.
- № 5 Работа с лексикой по теме «Формирование и продвижение корпоративной культуры в организации». Грамматика: Subjonctif. Conditionnel. Перевод профессионально-ориентированных текстов.

4.3 Практические занятия (семинары)

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
1	1	Персонал как объект управления	2
2	3	Система управления персоналом организации	2
3	4	Процесс подбора, отбора и введения в должность персонала организации	2
4	5	Формирование и продвижение корпоративной культуры в организации	2
		Итого:	8

5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

5.1 Основная литература

1. Никитина Г. И. Ускоренный курс французского языка: учебное пособие Москва: Юнити-Дана, 2012. - 241 с. – Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=117558
2. Александровская, Е. Б. Учебник французского языка Le francais.ru A2 [Комплект] : [для студентов, обучающихся по специальностям направления "Лингвистика и межкультурная коммуникация"] / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Л. Л. Читахова. - 3-е изд., испр. - Москва : Нестор Академик Паблицерз, 2014. - 415 с. : ил. + 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) - ISBN 978-5-903262-92-2.

3. Рябова, М.В. Французский язык для начинающих: учебное пособие / М.В. Рябова. - М.: Российская академия правосудия, 2012. - 183 с. - Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=140799&sr=1>

5.2 Дополнительная литература

1. Агаркова, О. А. Практический курс французского языка для студентов экономических специальностей [Электронный ресурс] : учебное пособие / О. А. Агаркова; М-во образования и науки Рос. Федерации, Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. образования "Оренбург. гос. ун-т". - Электрон. текстовые дан. (1 файл: 1.31 Мб). - Оренбург : ОГУ, 2016. - 106 с. - Загл. с тит. экрана. - Adobe Acrobat Reader 5.0 - ISBN 978-5-7410-1417-2.

2. Груенко С.Е. Французский язык [Электронный ресурс] : учебное пособие / С.Е. Груенко. — Электрон. текстовые данные. — Омск: Омский государственный институт сервиса, 2013. — 94 с. — 978-5-93252-297-4. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/26698.html>

5.3 Периодические издания

1. Capital - "Капиталь" журнал для тех, кто зарабатывает деньги.
2. Le Monde - "Лё Монд" французская национальная газета
3. Le Figaro - "Лё Фигаро" французская газета - достоверные новости Франции, Европы и всего мира
4. Challenges - "Челенджиз" журнал для деловых людей: бизнес, хай-тек, новости биржи, образ жизни, авто и др.
5. L'Entreprise - "Лантрёприз" журнал для деловых людей и руководителей

5.4 Интернет-ресурсы

1. <http://www.rfi.fr> - французская новостная радиостанция, вещающая по всему миру на французском языке, включает в себя: France 24, круглосуточный новостной телеканал на 3 языках, международное радио RFI, передающие новостные передачи, открытые всему миру и учитывающие все разнообразие культур и точек зрения – выпуски новостей, репортажи, авторские передачи и дебаты.
2. <http://www.fle.fr> – французский обучающий сайт, предлагающий разнообразные интерактивные упражнения по совершенствованию навыков говорения, перевода, аудирования, чтения и понимания текста.
3. <http://www.tv5.org> – информационный сайт широкого спектра интересов на французском языке, предлагающий новости со всей Европы и Канады, ток-шоу на злободневные темы современности, лучшие французские художественные и телевизионные фильмы, программы для детей, спортивные трансляции, мода и музыка. Предназначен для совершенствования навыков говорения, аудирования, перевода, чтения и понимания текста на французском языке.
4. www.lemonde.fr - он-лайн версия французской ежедневной вечерней газеты (фр. **Le Monde**, с фр. «Мир»). Предназначен для совершенствования навыков говорения, аудирования, перевода, чтения и понимания текста на французском языке.
5. <http://www.bonjourdefrance.com> – справочники, тексты, упражнения, игры для изучающих французский язык

5.5 Методические указания к практическим занятиям (семинарам)

1. Головина, Е. В. Практика перевода специального текста [Электронный ресурс]: практикум: учебное пособие для студентов, обучающихся по программам высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика / Е. В. Головина; М-во образования и науки Рос. Федерации, Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. проф. образования "Оренбург. гос. ун-т". - Оренбург : Университет. - 2015. - ISBN 978-5-7410-1298-7

2. Моисеева, И. Ю. Espace plurilinguistique d'Orenbourg = Полиязычный мир Оренбуржья [Электронный ресурс] : учебное пособие для обучающихся по образовательным программам высшего образования всех направлений подготовки / И. Ю. Моисеева, Л. В. Мосиенко; М-во образования и науки Рос. Федерации, Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. образования "Оренбург. гос. ун-т". - Оренбург : ОГУ. - 2017. - ISBN 978-5-7410-1866-8. - 109 с- Загл. с тит. экрана.

5.6 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий

Лицензионное программное обеспечение

Операционная система Microsoft Windows

Пакет настольных приложений Microsoft Office (Word, PowerPoint)

Свободное программное обеспечение

1. Служебное и офисное ПО:

- Свободный пакет офисных приложений Apache OpenOffice. Предоставляется по лицензии Apache License 2.0. Разработчик: Apache Software Foundation. Режим доступа: <http://www.openoffice.org/ru/>.

- Кроссплатформенный, свободно распространяемый офисный пакет с открытым исходным кодом LibreOffice. Предоставляется по лицензии LGPLv3 и Mozilla Public License. Разработчик: The Document Foundation. Режим доступа: <https://www.libreoffice.org/>.

- Бесплатное средство просмотра файлов PDF Adobe Reader. Доступна бесплатно после принятия условий лицензионного соглашения на ПО Adobe. Разработчик: Adobe Systems. Режим доступа: <https://get.adobe.com/ru/reader/>.

- Свободный файловый архиватор 7-Zip. Предоставляется по лицензии GNU LGPL. Разработчик: Игорь Павлов. Режим доступа: <http://www.7-zip.org/>.

2. Электронные словари и переводчики:

- Свободная система автоматизированного перевода OmegaT. Предоставляется по лицензии GNU LGPL. Разработчики: Проект OmegaT поддерживается неофициальной международной группой добровольцев. Режим доступа: <http://www.omegat.org/>.

- Мультиплатформенная программа для проведения корпусных лингвистических исследований и управления данными AntConc. Доступна бесплатно после принятия условий лицензионного соглашения. Разработчик: Laurence Anthony (Center for English Language Education (CELESE), Faculty of Science and Engineering Waseda University). Режим доступа: <http://www.laurenceanthony.net/software.html>.

6 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для проведения занятий по дисциплине «Профессиональный иностранный язык» (французский), предусмотренной учебным планом подготовки бакалавров, имеется необходимая материально-техническая база, соответствующая действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам: лингафонные кабинеты, укомплектованные магнитофонами, видеомангнитофонами, телевизорами. Имеется оснащение техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации в аудитории: ноутбук, настенный и стационарный экраны, мультимедийные проекторы и другие информационно-демонстрационные средства.

№ п/п	Наличие доски, ТСО, др. средств	Техническая оснащенность
1	4101	НОУТБУК SAMSUNG NP - R40EL1 срок эксплуатации – 8 лет ТЕЛЕВИЗОР FUNAI -2100 срок эксплуатации – 16 лет

2	4102	МАГНИТОЛА HYUNDAI H-1203S срок эксплуатации – 5 лет
3	4115	МАГНИТОЛА PANASONIC RX-ES22 0402113 срок эксплуатации – 5 лет
4	4202	ЭКРАН НАСТЕННЫЙ DRAPER LUMA 152*203 MW срок эксплуатации – 10 лет ПРОЕКТОР EPSON EMP - S42 срок эксплуатации – 8 лет
5	4203	компьютер Комтех Intel Celeron Dual-Core E3200 – 8 штук срок эксплуатации – 2 года

ЛИСТ
согласования рабочей программы

Направление подготовки: 38.03.03 Управление персоналом
код и наименование

Профиль: Управление персоналом организации

Дисциплина: Б.1.В.ДВ.10.2 Профессиональный иностранный язык


Форма обучения: заочная
(очная, очно-заочная, заочная)

Год набора 2017

РЕКОМЕНДОВАНА заседанием кафедры
Кафедра романской филологии и методики преподавания французского языка
наименование кафедры

протокол № 5 от "22" 02 2017.


Ответственный исполнитель, заведующий кафедрой
Кафедра романской филологии и методики преподавания французского языка
наименование кафедры  И.Ю. Моисеева
подпись расшифровка подписи

Исполнители:
Профессор должность  Л.В. Мосиенко
подпись расшифровка подписи

_____ должность _____ подпись _____ расшифровка подписи

СОГЛАСОВАНО:

Председатель методической комиссии по направлению подготовки
38.03.03 Управление персоналом
код наименование  Местакова Е.Ф.
личная подпись расшифровка подписи

Заведующий отделом комплектования научной библиотеки
 Н.Н. Грицай
личная подпись расшифровка подписи

Уполномоченный по качеству факультета
 Т.В. Саныа
личная подпись расшифровка подписи

Рабочая программа зарегистрирована в ОИОТ ЦИТ
Начальник отдела информационных образовательных технологий ЦИТ
личная подпись Е.В. Дырдина
расшифровка подписи